

# Fromm und Funk:

## Fragen, Bemerkungen, Inputs

Karen Heidl, MA, Libreria della Rondine, Ascona

Teammitglied von [agoraascona.ch](http://agoraascona.ch)

Kontakt: [team@la-rondine.ch](mailto:team@la-rondine.ch)

September 2023

4 Grunderkenntnisse Fromms:	4 Basic insights of Fromm:
1. Der durch die Marketing-Orientierung einhergehende Mangel an Selbst-Sein wird heute von vielen Menschen bevorzugt dadurch kompensiert, dass sie sich zum Haben orientieren.	1. The lack of self-being caused by marketing orientation is compensated by many people today by orienting themselves towards having.
2. Die Haben-Orientierung bezieht sich heute auch zunehmend auf immaterielle Güter wie Kreativität, Gesundheit, Aktivität, Lebendigkeit, Spontaneität, Innovationskraft. Haben-Orientierung meint immer die ersatzweise und kompensatorischen Konstituierung des Selbstseins – das haben von Werten, Überzeugungen Wissen, ansehen, Recht, Wahrheit, Schönheit usw.	2. the have-orientation today also increasingly refers to immaterial goods such as creativity, health, activity, liveliness, spontaneity, innovative power. Have-orientation always means the substitutive and compensatory constitution of selfhood - having values, convictions knowledge, view, right, truth, beauty, etc.
3. Das Haben-Wollen erstreckt sich auf das Wirklichkeit-Erleben. Statt die vorgegebene Wirklichkeit wahrzunehmen, gilt es Wirklichkeit zu inszenieren. Statt die Wirklichkeit in ihrer Ambivalenz wahrzunehmen, erzeugt, konstruiert und inszeniert man sich eine Wirklichkeit, die so beschaffen ist, dass sich die Ich-Funktionen (Ich-Stärke, Wirklichkeitssinn, Frustrationstoleranz, Leidfähigkeit usw.) weitgehend erübrigen.	3. the wanting to have extends to the experience of reality. Instead of perceiving the given reality, reality is to be enacted. Instead of perceiving reality in its ambivalence, one creates, constructs and stages a reality for oneself that is such that the ego functions (ego strength, sense of reality, frustration tolerance, ability to suffer, etc.) are largely superfluous.
4. Gerade Gruppen neigen dazu, ihr Minderwertigkeitserleben mit kollektiven narzisstischen Grössenfantasien zu kompensieren.	4 Groups in particular tend to compensate for their experience of inferiority with collective narcissistic fantasies of greatness.

S. 17 Die Kunst des Lebens ist gekennzeichnet durch	P. 17 The art of living is characterized by
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Fähigkeit, in liebender Weise auf andere bezogen zu sein</li> <li>• Die Fähigkeit, trotz Angewiesenseins auf andere auf eigenen Füßen zu stehen und Ansprüche auf Autonomie auch durchsetzen zu können (und andere enttäuschen zu können)</li> <li>• Die Fähigkeit, sich selbst auch in den verdrängten und verleugneten Persönlichkeitsaspekten wahrnehmen zu können</li> <li>• Die Fähigkeit sich selbst in seiner Ambivalenz als vermögendes und fehlbares, schöpferisches und vergängliches Wesen erleben zu können (Selbstbewusstsein, Selbstliebe, Angst-, Schuld- und Schamfähigkeit)</li> <li>• Die Fähigkeit, die Wirklichkeit in ihrer Gegebenheit, ohne Verzerrungen durch Wunschbilder wahrnehmen zu können</li> <li>• Die Fähigkeit die Wirklichkeit in ihren befriedigenden und versagenden erfreulichen und bedrohlichen Aspekten gleichermaßen erleben zu können.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the ability to relate to others in a loving way</li> <li>• The ability to stand on one's own feet despite being dependent on others and to be able to assert claims to autonomy (and to be able to disappoint others).</li> <li>• The ability to perceive oneself also in the repressed and denied aspects of personality.</li> <li>• The ability to experience oneself in one's ambivalence as a capable and fallible, creative and transient being (self-awareness, self-love, ability to feel fear, guilt and shame).</li> <li>• The ability to perceive reality in its givenness, without distortions by wishful images.</li> <li>• The ability to experience reality in its satisfying and failing pleasurable and threatening aspects in equal measure.</li> </ul>
Marketing ist dann erfolgreich, wenn das Wunschdenken der Menschen als gesunder Menschenverstand etabliert ist.	Marketing is successful when people's wishful thinking is established as common sense.
Sind sich Menschen durch die Corona-Pandemie selbst wieder nähergekommen?	Did the Corona pandemic bring people closer to themselves again?
30 Gesellschaftscharakter: Produktionsbedingungen und Organisationsformen sind Faktoren des Gesellschaftscharakters: Sind wir am Beginn einer neuen Phase? Ich denke an die Wirkungen der digitalen Transformation für die Gesellschaft und die Parole vom New Work. Sind wir auf der Schwelle zu einer humanen Ökologie?	30 Character of society: Production conditions and forms of organization are factors of the character of society: Are we at the beginning of a new phase? I am thinking of the effects of the digital transformation for society and the slogan of the New Work. Are we on the threshold of a humane ecology?
Wie hat sich der Gesellschaftscharakter in den letzten 20 Jahren gewandelt?	How has the character of society changed over the last 20 years?
37 Flexibilität, Mobilität und Corporate Identity sind drei Merkmale marktwirtschaftlicher Produktionsweise. Der postmoderne Mensch ist nicht mehr verwurzelt.	37 Flexibility, Mobility and corporate identity are three characteristics of the market economy's mode of production. The postmodern human has no roots anymore.
Immer mehr wird heute von Purpose gesprochen, den Unternehmen vermitteln müssen, um Mitarbeiter zu überzeugen. Ist es das, was Sie meinten?	There is more and more talk these days about purpose, which companies need to convey in order to convince employees. Is that what you meant?
39 Würden Sie Ihre Bücher heute gendern?	39 Would you gender your books today?

Rainer Otte. Erich Fromms Bedeutung für eine Weltwirtschaftsethik	
Die unsichtbare Hand des Marktes und nicht etwa politisch-ethische Vorgaben sollten auf den unzähligen Einzel-Egoismen das Wohl der ganzen Gesellschaftsform.	
Luhmann diagnostizierte 1988 in der Wirtschaftsethik eine Krankheit namens Appellitis. Sie setzt peinliche Petitionen und Appelle in die Welt, existiert aber eigentlich nicht.	In 1988, Luhmann diagnosed a disease in business ethics called appellitis. It creates embarrassing petitions and appeals, but does not actually exist.
Frage: Würden Sie Luhmann in diesem Punkt folgen?	Question: Would you follow Luhmann on this point today?
Die Entwicklung des Wirtschaftssystems wurde nicht mehr durch die Frage: Was ist gut für den Menschen? Bestimmt, sondern durch Frage: was ist gut für das Wachstums des Systems ... Diese These wurde durch eine Hilfskonstruktion abgestützt, wonach genau jene menschlichen Qualitäten, die das System benötigte – Egoismus, Selbstsucht und Habgier – dem Menschen angeboren seien.	The development of the economic system was no longer determined by the question: What is good for man? This thesis was supported by an auxiliary construction, according to which exactly those human qualities which the system required - egoism, selfishness and greed - were innate in man.
Der Mensch wurde, was seine Produkte von ihm erforderten. Fromm 1973	Humans became what his products required of them. Fromm 1973
Können wir nicht eine Industriegesellschaft aufbauen, in der das Individuum seine Rolle als aktives, verantwortliches Glied behält, das die Umstände beherrscht, anstatt von ihnen beherrscht zu werden? sind wirtschaftlicher Wohlstand und ein erfülltes menschliches Dasein wirklich nicht miteinander vereinbar. E. Fromm 1960	Can we not build an industrial society in which the individual retains his role as an active, responsible member who controls circumstances rather than being controlled by them? Are economic prosperity and a fulfilled human existence really incompatible. E. Fromm 1960
Kommen wir durch die digitale Transformation und ihren Wirkungen auf die Gesellschaft – ausgedrückt im Schlagwort New Work – diesem Ideal näher?	Are we getting closer to this ideal through the digital transformation and its effects on society - expressed in the buzzword New Work?
Hat die Revolution der Verbraucher stattgefunden? Gibt es eine Balance of power oder hat die Globalisierung freie Wahlmöglichkeiten des Konsumenten bereits verwirkt?	Has the consumer revolution taken place? Is there a balance of power or has globalization already prevented free consumer choice?
Zum ersten Mal in der Geschichte hängt das physische Überleben der Menschheit von einer radikalen seelischen Veränderung des Menschen ab.	For the first time in history, the physical survival of mankind depends on a radical change in man's soul.
Haben wir nun mit dem digitalen Fortschritt eine Chance oder müssen wir die gesellschaftlichen Gruppen fürchten, die die Verlierer dieser Transformation sein könnten?	Do we now have a chance with digital progress or should we fear the social groups that could be the losers of this transformation?